

Turkish transcript:

Ve Türkiye'den eğitimden biraz bahsedecek olursak...Eğitim, ilköğretim şu anda sekiz yıl ve zorunlu. Bu sekiz yıldan sonra öğrenciler lise sınavlarına giriyorlar. Liseler şu anda dört yıl oldu gene, eskiden üç yıldır, şu anda artık liseler dört yıl oldu. Ve öğrenciler ortaokuldan sonra girdikleri sınavlara göre belirli liselere yerleştiriliyorlar. Bir takım, bu liselerde, fen liseleri, anadolu liseleri, anadolu öğretmen liseleri gibi liseler var. Ben Anadolu Öğretmen Lisesi mezunuyum, Edirne'de. Çünkü öğretmen olmayı ben liseden beri istiyordum, o yüzden Anadolu Öğretmen Lisesi'ne gittim.

Anadolu Öğretmen lisesinin özelliği öğrencilerini daha çok öğretmen olacak şekilde yetiştirir. Ve öğretmenlikle ilgili dersler de verir. Ben okulda yatılı okudum, yatılı bir öğrenciydim. Yurtta kaldık, okulun yurdunda, ama yurdumuz çok kalabalıktı. Büyük koşullarda kalıyorduk. Ben bazı seneler otuz kişiyle bir arada yaşadım, koşullarda. Ama herşeyimiz çok düzenli ve kurallıydı. Sabah yedi buçukta kalkmak zorundaydık. Yemekhanemiz vardı yan tarafta, hemen kahvaltıya giderdik.Ordan sonra da derslerimiz başlardı. Ve akşam dört buçuğa kadar derste olurduk sabah sekiz buçuktan. Dört buçuktan sonra da her gün dışarı çıkamazdık okuldan. Haftada sadece iki gün dışarı çıkabiliyorduk. Tabi bu benim zamanımda böyleydi, şimdi artık değişmiş olabilir. Bu sadece haftada iki gün çarşıya çıkma iznimiz vardı ve belli ihtiyaçlarımızı alırdık çarşıdan. O da sadece bir iki saatlik bir izindi.

Okulda yemekhanemizde yine akşam yemeğini yerdik. Sabah öğlen akşam hep yemekhanede yerdik. Akşam yemeğinden sonra etüdlerimiz olurdu. Gece on buçuğa kadar etüde olurduk. Burda da ders çalışırdık, arkadaşlarımızla beraber, yine okul binasından sınıfların içinde ders çalışırdık. Daha sonra onbirde yatakhanelimize gider yatırdık. Işıklar sönerdi. Çünkü o saatte uyumak zorundaydınız.

Yatılı okulun çok büyük zorlukları oldu benim için çünkü küçüktüm ve ailemden ayrıydım. Ve birçok kişiyle bir arada yaşamak zorundaydım. Oranın kurallarına da uymak zorundaydım. Ama bir taraftan da yatılı okulda okumak bana çok şey kazandırdı. İnsanlarla bir arada yaşayabilmeyi öğrendim. Kendi ayaklarımın üzerinde durabilmeyi öğrendim. Kendime güvenebilmeyi öğrendim. Kendi problemlerime kendi başıma çözüm bulabilmeyi öğrendim. İnsanlarla iletişim becerilerimi geliştirdim. Yatılı okumak bana çok şey kazandırdı ve daha sonra üniversiteye gittiğimde tekrar yurtta kaldım. Bu sefer tabi çok daha rahattı. Odalarımız daha güzeldi ve daha az kişiyle bir arada kalıyorduk. Ama ben liseden de alışık olduğum için o yüzden zorluk çekmedim. Çünkü üniversitenin yurtları daha rahattı. Ailemden ayrı yaşamayı alışık olduğum için üniversitede pek zorluk çekmedim. Ama ailelerinden ilk defa ayrılıp gelen arkadaşlar için biraz zor oldu tabi.

English translation:

And if we were to talk about education in Turkey . . . Education is, right now, compulsory for eight years. High schools have again become four years, they were three years, and right now high schools have become four years. And students are appointed to their high schools according to the results of the exams they take right after middle school. Some, in some of these high schools, there are high schools like Anatolia schools, Anatolian Teacher Schools. I am a graduate of the Anatolian Teacher High school in Edirne. Because I had wanted to be a teacher since I was in high school, that's why I went to the Anatolian Teacher's High school.

The characteristics of the Anatolian Teacher High School are that it trains its students in order to become teachers. And [they] gave classes about teaching. I studied while staying at the dormitory; I mean I was a boarding student at school. We stayed at the dormitory, at the dormitory of the school, but our dorm was very crowded. We were staying in big rooms. Some years I lived together with thirty people in the dorms. But everything was very orderly and under control. We had to wake up at seven thirty in the morning. Our cafeteria was right next [to the dorm], we would go have breakfast quickly. Then our classes would start, and then we would be at classes from eight thirty in the morning to four thirty in the evening. We would not be able to leave the school every day after four thirty. We could only leave two days a week. Of course this was like this in my time, it might have changed now. We only had permission to go to downtown two times a week, and we would buy what we needed from the market. Even that was only allowed for one two-hour [period].

We would eat our dinner at the cafeteria in the school. Morning, afternoon, evening, we would always eat at the cafeteria. After dinner, we had study sessions. We would be at the study sessions until ten thirty. We would study during these sessions, together with our friends; again we would study inside the school building in the classrooms. Then at eleven, we would go to our bed and sleep. Lights would be turned off because you had to sleep at that exact time.

I mean boarding school had a lot of difficulties for me, because I was little and I was away from my family. And I had to live together with a lot of people. I also had to obey the rules of that place. But at the same time going to a boarding school taught me lots of things. I learned how to live together with other people. I learned how to stand on my own feet. I learned how to have self-confidence. I learned how to find solutions to my own problems. I improved my intercommunication skills. Going to a boarding school added a lot of things to me and when I went to college, again I stayed at a dormitory. Of course this time it was much more comfortable. Since I was used to living away from my family, I did not have much difficulty at college, but it was difficult for people who have left their families for the first time.

with samples of people talking about their lives in the languages they use everyday. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2003-2009 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated